

**TERMENI SPECIFICI SECTORULUI DE INDUSTRIA LEMNULUI SI CORESPONDENTI IN LIMBA
FRANCEZA, ENGLEZA SI GERMANA**

■ **IZOLAȚIE**

Strat de material așezat între două medii sau sisteme fizice cu scopul reducerii fenomenelor de transfer între acestea. De exemplu: izolația termică în pereții unei case împiedică transferul de cădură, menținând astfel temperatura în interiorul acesteia; izolația hidrofugă pentru fundații împiedică transferul de umiditate dinspre sol către pardoseala casei etc.

FR: **isolation** EN: **insulation** GE: **Isolierung**

■ **ÎMBĂTRÂNIRE ARTIFICIALĂ**

Test de producere artificială a stresului în încercarea de a reproduce procesul de îmbătrânire a unui material, cu ajutorul unei camere climatice de simulare a mediului, inclusiv a expunerii la radiații UV, a unei instalații de testare la intemperii sau a unui sistem de testare a vibrațiilor. Îmbătrânirea artificială este utilizată în general în dezvoltarea de noi produse sau pentru lucrări de cercetare, pentru a observa și a documenta modificările proprietăților materialelor în timp, fără a necesita expunerea în timp real a materialului la respectivele condiții.

FR: **vieillesissement artificiel** EN: **artificial aging** GE: **künstliche Alterung**

■ **ÎMBINARE**

Parte componentă de structură a unui produs finit, rezultată prin încheierea sau conectarea a două repere simple numite elemente.

FR: **joint; assemblage** EN: **joint** GE: **Verbindung**

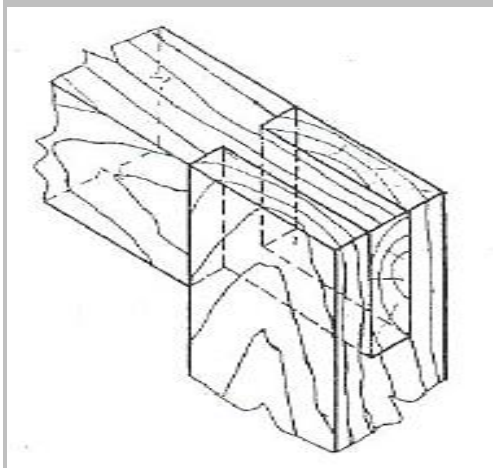
■ **ÎMBINARE CAP LA CAP**

Denumită și înădire, este îmbinarea în lungime, fără cep, a două elemente din lemn masiv, din furnire sau din lemn masiv și placă din așchii de lemn, care nu formează un ajustaj-tip. Este utilizată pentru panouri din lemn masiv, bordurarea panourilor, parchet, tăblii din lemn masiv, îmbinarea furnirelor sau miezul panelului.

FR: **joint bout à bout** EN: **end joint** GE: **gerade Stoßverbindung**

■ **ÎMBINARE CU CEP DREPT ȘI SCOBITURĂ**

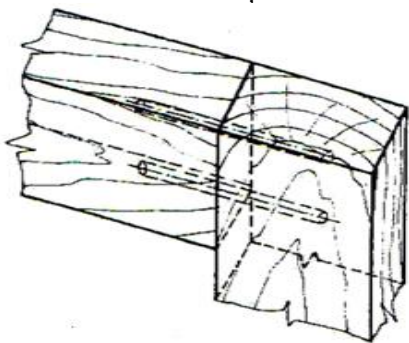
Îmbinarea a două elemente din lemn masiv, care formează un ajustaj aderent. Cepul este proeminența prismatică obținută prin frezare la capătul unuia dintre cele două elemente. Scobitura este locașul (gaura) realizată tot prin frezare în elementul-pereche. Acest tip de îmbinare este folosit atât pentru îmbinări pe lungime, cât și pentru îmbinări de colț, pentru tocuri de uși și ferestre, rame placate și schelet pentru tapițerii.



FR: **assemblage tenon et mortaise** EN: **mortise and tenon joint** GE: **Zapfenverbindung**

■ ÎMBINARE CU CEPURI CILINDRICE APLICATE

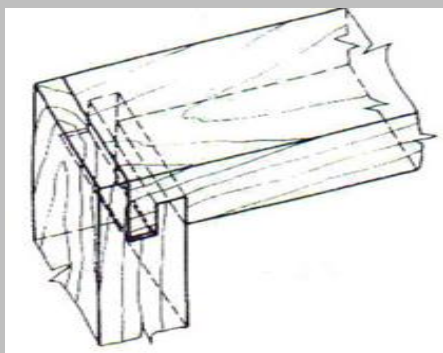
Îmbinarea a două elemente din lemn masiv, plăci din aşchii de lemn sau panel, care formează un ajustaj aderent, cu ajutorul unor elemente separate, de formă cilindrică. Acest tip de îmbinare este utilizat pentru rame cu tăblie şi rame cu sticlă pentru mobilă, cadre cu picioare, asamblarea legăturilor intermediare, a picioarelor sau a baluştrilor.



FR: assemblage par tourillons EN: dowel joint GE: Dübelverbindung

■ ÎMBINARE CU CHERTARE

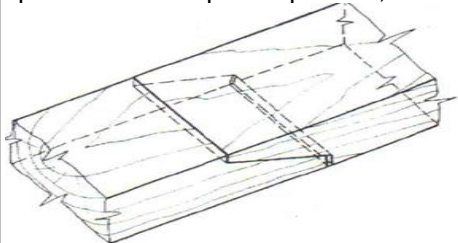
Îmbinare obținută prin executarea unei tăieturi (numită "chertare") într-un element, în vederea îmbinării cu alt element. Spre exemplificare se prezintă încheietura în uluc dublu a două elemente din lemn masiv sau lemn masiv şi panel, care formează ajustaj cu frecare şi care este utilizată pentru ambalaje, sertare sau soclu.



FR: assemblage par emboîtement EN: housed joint GE: Versatzverbindung

■ ÎMBINARE CU TĂIETURĂ

Înnădire în lungime cu tăietură oblică cu prag a două elemente din lemn masiv, care nu formează un ajustaj tip. Este utilizată pentru parchet, miez de panel sau panouri din lemn masiv.



FR: joint en biseau EN: scarf joint GE: schräges Blatt (Gerberstoß)

Rubrică realizată de:
Prof.dr.ing. Mihaela CÂMPEAN
Consultant științific: **Conf.dr.ing. Emilia-Adela MANEA**